

## **An tsabchilab u axi thuchanchat an ebchalchic ti Tesalónica c'al an t'ocat abathuale Pablo**

*A Pablo in thuchanchal an tamcunel ebchal-  
abchic ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Nana' im Pablo ani a Silvano ani a Timoteo tu abchal i tsapnethomtalab tata'chic ax it c'uajat ti bichou Tesalónica. Nan tu thuchanchal axe' xi u ax it c'uajatchic tihua' ti al an tamcunel ebchalab junat ts'at'bath c'al i Tata Dios ani c'al i Ajatic Jesucristo. <sup>2</sup> U lej le' abal i Tata Dios ani an Ajatic Jesucristo ti lubach co'onchi a ichich c'al in alhua' inictal ani ti jun ejetbethanchi a ichich.

*A Dios ne'ets quin ts'ejca' an hualbith inicchic  
tam ta ca chich a Cristo*

<sup>3</sup> Pel i uchbil qui ets'ey bina' i c'ac'namal yan c'al a Dios c'al tata'chic cum it ebchalab c'al an Ajatic. Jaye in tomnal qui bina' i c'ac'namal yan cum chuthel chuthel más a belal an Ajatic ani más it c'anithom jun c'al xi jun. <sup>4</sup> Jaxtam huahua' c'al i lej culbetal i t'iloxnanchal a ey al pil i tamcunel ebchalabchic. I olchalchic jant'ini' it lej belomchic ani it lej cuxuth c'al patal jahuaquitsq'ui tam yajchictalab ani an othnaxtalab. <sup>5</sup> Biyat a cuxuyal an yajchictalab, a Dios c'al in tequeth tsalap ti más t'ojojonchale a ichich quit otsits quit ets'ey c'uajiychic ti eb jun tin t'ajal jaja' ti lej Ts'ale.

<sup>6</sup> Ani an yajchiquix a Dios talbel ne'ets quin yajchiquiy, cum jaja' ets'ey tequeth jalbix c'al an

inic. <sup>7</sup> Xo' huahua' u yajchiquiyab tu belom c'al an Ajatic, ani talbel ne'ets cu jum putat jaluntha c'al an Ajatic Jesús. Ejtil max tal al i c'amal lej ts'umimil in tajax, ne'ets ca chich tal ti eb junax c'al i ángelchic axi lej pulic in ey. <sup>8</sup> Tam ojni' ne'ets ca yajchiquiyat jitats yab in le' ti exlom c'al a Dios ani im pojcal an alhua' cau tin cuenta c'al i Ajatic Jesucristo. <sup>9</sup> Ne'ets ca yajchiquiyatchic abal ets'ey ti al an c'amal. Yab ne'ets ca jilan ca c'uajiy c'al an Ajatic quin tsu'chi in hual ani in lej tsap. <sup>10</sup> Expith patal ax u belom ani pel tin c'al an Ajatic, jats ne'ets ca c'uajiy c'al jaja' ani quim puhuethanchi im bij tam quim bajuhuits in q'uichajil ca chich. Ani tata'chic it belom cum a belchamal in cahuintal a Dios axi huahua' tu olchamal.

<sup>11</sup> Ets'ey i conchal a Dios abal quit xe'tsinchic alhua' jant'ini' jaja' ti tacuyamalits quit xe'tsin. Cum antsana' a cua'al a canat quit xe'tsin alhua' ani a t'ojonchal a Dios cum it belom, jaxtam i conchal a Dios abal ti lej tsaplinchi a ichich. <sup>12</sup> Antsana' ne'ets ca puhuethanchat im bij i Ajatic Jesucristo tin ebal a alhua' xe'tsintal, ani tata'chic ne'ets quit puhuethanchat a ey tin ebal in alhua' inictal a Dios ani i Ajatic Jesucristo.

## 2

### *An inic axi c'athpich jec'omma' c'al a Dios*

<sup>1</sup> Taley ebchalabchic, u le' tu uchaye jun i cau tin cuenta abal ne'ets ca chich i Ajatic Jesucristo tucu tamcuy. <sup>2</sup> Yab quit om'inchat a tsalap tam quit uchan abal xo' im bajumalits in q'uichajil an Ajatic ne'ets ca chich junil. Yab ca hualca' a tsalap ca t'e'piplats aba ma ani' jita' ti ucha' abal

tsu'binchatits c'al a Dios abal ta talits an Ajatic, ni max jita' ti ucha' abal chubax tso'oblinchatits c'al a Dios abal ta talits an Ajatic, ni max jita' ne'ets ti ucha abal huahua' i olnamalits al i thuchlabil abal xo' im bajumalits in q'uichajil an Ajatic ca chichits. <sup>3</sup>Ni c'al jahua' tam cau yab quit c'ambiyat max antsana' quit uchan, cum yabaye im bajumalits nixe' xa q'uicha. Oc'ox ne'ets quim baju an q'uij tam an inicchic quim baju ti lej jec'om c'al a Dios. Tamna'its ne'ets ca c'uajiy jun i inic axi lej c'athpich jec'omma' c'al a Dios. Bijithits jaja' ne'ets ca lej jolohuat ti al an c'amal. <sup>4</sup>Ja'its jaja' an lej ts'ale tomolnaxma' ne'ets quin t'aja' huat'ath c'athat. Ne'ets quin ulu abal yab hua'ats i dios axi ejtil jaja' ca c'ac'na, ani ma ne'ets ca buxcan tin tiyopanil a Dios quin t'aja' ti dios.

<sup>5</sup>Ca t'ila' abal nan junchiquil tu uchamal tam tin c'uajatac c'al tata'chic abal antsana' ne'ets quim baju in ey an inic lej c'athpich jec'om c'al a Dios. Nan tu uchamalits abal ne'ets ca oc'ox hua'tsin nixe' xi lej ts'ale tomolnaxma', ani ma talbelaquits ne'ets ca chich an Ajatic. <sup>6</sup>A tso'obitschic abal hua'ats jita' c'al tu c'anchab nixe' xi tomolnaxma' abal yabaye ca tejhua'me. Ma talbel tam quim baju in q'uijil ca hualcanits, tam ojni' ne'ets ca tejhua'mejits. <sup>7</sup>Ma xohue' exomits ti tsinat t'ojnal c'al an inicchic ax in jec'omnal a Dios. Ma tam ca tixc'anits jaja' ax u c'anchix, tiq'uele ne'ets ca lej tejhua'me nixe' xi ts'ale tomolnaxma'. <sup>8</sup>Expith ma tam ne'ets ca exlajits. Ani ne'ets ca t'ajat tsemtha c'al in ixac' an Ajatic Jesús tam jaja' ca chich quin tejhua'metha' in lej tsap. <sup>9</sup>C'al in tsap a Satanás jats ti ne'ets quin t'aja' yan i labith t'ajbilab ti

tsu'bixtalab. Yab ja axi pel i tsu'bixtalab c'al a Dios. <sup>10</sup> C'al yan in janamtal ne'ets quin t'ajat c'ambiy an inicchic axi ne'ets ca q'uibey al an c'amal. Pel xe' i inicchic ax im pojcamalits an chubaxtalab ani yab in le' quim bina' tim ba' ca jec'ontha c'al an Ajatic. <sup>11</sup> Cum im pojcamalitschic an chubaxtalab, a Dios ne'ets quin jila'chic ca c'ambiyat c'al i janamtalab. Jats ne'ets quim bela'chic. <sup>12</sup> Ani patal jaja'chic ne'ets ca t'ajat jolbiyat c'al a Dios, cum yab in le'na' quim bela' an chubaxtalab. In eychic más in culbetnal an hualabtalab ani yab an chubaxtalab.

*Axi tacuth c'al a Dios abal ca jec'ontha*

<sup>13</sup> Ebchalabchic, it lej c'an c'al an Ajatic. Pel i uchbil qui ets'ey bina' i c'ac'namal yan c'al a Dios cum it tacuyamejits abal quit jec'ontha ma tam ti yabaye ts'ejanenec an eb ani an tsabal. Xo' it jec'onthachits cum a belamalits an chubaxtalab ani it t'oquethanchithits a ichich c'al an Espíritu Santo. <sup>14</sup> Tam huahua' tu olchi tata'chic an alhua' cau, a Dios ti caniychic quit jec'ontha. Ani cum xo' it jec'onthachits, ne'etse talbel ca baju quit junax puhuethanchat a ey c'al i Ajatic Jesucristo.

<sup>15</sup> Jaxtam ebchalabchic, ca junini' aynanchi an chubaxtalab axi huahua' tu huat'banchi tam tu exobchi ani tam tu thuchanchi. Ni jayq'ui' yab ca uc'chiy. <sup>16</sup> Ca lej t'ila' abal i Ajatic Jesucristo ani i Tata Dios tu c'anithalchic. Tin ebal in alhua' inictal ets'ey tu pithalchic i culbeltalab ani i huinat alhua' aychixtalab ti ichich tin cuenta abal ne'ets cu c'uajiy c'al jaja' ti eb. <sup>17</sup> I lej le' abal i Ajatic Jesucristo ani i Tata Dios ti lubachmethanchichic a ichich ani ti tsapliy abal ca hui'na'chic i cau axi hualim alhua' ani ca t'aja' expith jahua' alhua'.

### 3

#### *An conchixtalab c'al a Dios*

<sup>1</sup> Taley ebchalabchic, nan tu uchal ca conchi a Dios abal quin t'aja' abal ca thubat belthanchat tim puhuel an tsabal in cahuintal an Ajatic. Ca alhua' bats'c'unchatchic xe' tin ichich an inic c'al i c'ac'naxtalab jant'ini' tata'chic a bats'c'unchamalchic ta ichich. <sup>2</sup> Tucu conchinchic i alhua'talab c'al a Dios abal yab cu ijcan tin c'ubac i lej pojcax inicchic. Hua'ats jita'chic axi in ey antsana', cum yab patal an inic im belal an Ajatic. <sup>3</sup> Tata'chic a belal ani a ejtohual ca palenchi an Ajatic, cum in ey ets'ey im putuhual c'al jahua' quin ulu. Ne'ets ti tsapliy ani ne'ets ti alhua' beletna' abal i ti palmetha' an teneclab. <sup>4</sup> Lej thacat u ichich abal an Ajatic ne'ets ti tsapliyichic abal ca putu c'al an cau axi nana' tu exobchamalitschic. <sup>5</sup> U lej le' max a Dios ti tolmiyichic ca lej exlanchi ta ichich in c'anithomtal. Ti c'aya'methanchichic a ichich abal ca c'aya' aychi ca chich junil a Cristo.

#### *Pel in uchbil an inic ca t'ojon*

<sup>6</sup> Ebchalabchic, u le' tu uchaye jun i cau c'al im bij i Ajatic Jesucristo. Yab quit ts'at'eychic c'al i ebchalab axi yab in le' ti t'ojnal, cum expith in jec'omnal an cau jahua' i exobchamalits tin cuenta an t'ojlab. <sup>7</sup> A tso'obitschic abal pel a uchbil quit lej t'ojon jant'ini' huahua' tu t'ojnenec. Tam tu c'uajatac c'al tata'chic yab tu tsu'u tu obe. <sup>8</sup> Patal an c'apnel tu jalbinchi jahua' huahua' i c'apu. I luba' cu lej t'ojon q'uicha ani acal abal yab cu palomichiquixin c'al tata'chic. <sup>9</sup> I ejtohuamalac

tu conchichic i tolmixtalab cum pel tu t'ojnalil an Ajatic, ani yab i t'aja'. U lej t'ojnenec huahua' abal tu jilchi i alhua' t'iplab jant'ini' a uchbil ti quit t'ojonchicte. <sup>10</sup> Tam tu c'uajatac huahua' c'al tata'chic tu jilchi jaye jun i t'ipoth cau. Tu ucha'its abal jitats yab in cua'al in culbetal ca t'ojon, yab in uchbil ca c'aputs. <sup>11</sup> I ats'al abal hua'ats i obema'chic c'al tata'chic yab in le' ti t'ojnal. Tocat pel i otscaclome c'al jahua' yab pel in cuenta. <sup>12</sup> Jats jaja'chic huahua' i uchbiyal c'al im bij i Ajatic abal ca t'ojon c'al i c'aya'talab abal quin ela' jaye jant'ini' quin huat'a' ta q'uicha.

<sup>13</sup> Ebchalabchic, ets'ey ca junini' t'aja' jahua' alhua' ani yab ca it'ixna'. <sup>14</sup> Ca t'aja' ti cuenta yab quit ts'at'ey c'al jita' axi quin jec'omna' an cau axe' ax nan tu thuchanchal. Jila' ma ca tithebe c'al in jec'omtal. <sup>15</sup> Bel yabaye ca ajiy ti tomolnax. Bel ca ts'alabchi cum pel i ebchalab c'al a Cristo ani hualam ca alhua'meye.

### *An alhua'talab axi c'al an Ajatic*

<sup>16</sup> Cum an Ajatic u lej jun ejetbethanchix c'al in ichich an inic, u lej le' abal ti jun ejetbethanchi a ichich tata'chic patal a q'uicha ani patal jahuaquits ca tamu. Ca junini' c'uajiy c'al patal tata'chic.

<sup>17</sup> Nana' im Pablo tu abchal axe' xi tsapnethomtalab axi pel u cuete' thuchbil. Jats c'al ta ca exla' abal nana'its lej chubax u thuchamal. <sup>18</sup> U lej le' abal i Ajatic Jesucristo ti lubach co'onchi a ichich c'al in alhua' inictal. Amén.

**An it jilchith cau c'al i Ajatic Jesucristo  
New Testament in Huastec San Luis Potosi; hus  
(MX:hus:Huastec)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, San Luis Potosí [hus], Mexico

**Copyright Information**

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huastec

**© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
896720ea-d781-5945-ba3c-0af65b610c14